



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

220 W PRECÍZIÓS CSISZOLÓ

220 W



FERREX®

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE

855334

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI **ALDI** ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FBT-MS003

01/2026

3

ÉV JÓTÁLLÁS

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS



TARTALOM

1	Általános	3
1.1	A kezelési útmutató elolvasása és megőrzése	3
2	Biztonság	3
2.1	Jelzőszavak Magyarázata	3
2.2	Szimbólumok Értelmezése	3
2.3	Általános Biztonsági utasítások Elektromos kéziszerszámokhoz	3
2.4	További biztonsági utasítások	4
2.5	Fennmaradó kockázatok	4
3	Első használat előtt	4
4	Rendeltetésszerű használat	4
5	Termékátte kintés/szállítási terjedeleme	4
6	Áttekintés	4
7	Összeszerelési utasítások	5
7.1	Csiszolópapír felhelyezése/eltávolítása	5
7.2	Az ujjcsiszolókorong/facsiszolókorong felszerelése	5
7.3	A porgyűjtő doboz csatlakoztatása/eltávolítása/kiürítése	5
7.4	Külső porelszívó adapter csatlakoztatása / eltávolítása	5
8	Működés	5
8.1	Be-/kikapcsolás	5
8.2	Gyakorlati tippek	5
8.3	Hurok	5
8.4	Csiszolólap kiválasztása	6
8.5	A megfelelő csiszolólap kiválasztása	6
9	Karbantartás és tisztítás	6
9.1	Karbantartás	6
9.2	Tisztítás	6
9.3	A porgyűjtő doboz szűrőjének tisztítása/cseréje	6
9.4	Tárolás	6
10	Műszaki adatok	6
10.1	Rezgésszint	6
11	Hulladékfeldolgozás és Újrafelhasználás	6
12	ES–Megfelelőségi nyilatkozat	6
13	Jótállási	7
13.1	Jótállási tájékoztató	7





1 ÁLTALÁNOS

1.1 A KEZELÉSI ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSA ÉS MEGŐRZÉSE



A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A használati utasítás be nem tartása súlyos sérüléseket vagy a termék károsodását okozhatja.

Ez a kézikönyv a deltasziszoló (a továbbiakban: „készülék”) része. Fontos információkat tartalmaz a termék üzembe helyezésével és kezelésével kapcsolatban.

Ez a kézikönyv az Európai Unió belüli érvényes szabványokon és előírásokon alapul. Az EU-n kívül kérjük, vegye figyelembe az adott országra vonatkozó irányelveket és törvényeket is.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, feltétlenül mellékelje ezt a kézikönyvet is.

2 BIZTONSÁG

2.1 JELZÓSZAVAK MAGYARÁZATA

Ebben az útmutatóban, a terméken és/vagy a csomagoláson a következő jelzőszavak szerepelnek.

⚠ VESZÉLY!

- » Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- » Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

- » Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérülést okozhat.

VIGYÁZAT!

- » Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt okozhat.

ℹ MEGJEGYZÉS

- » Ez a jelzőszó előnyben részesített jelzőszó a személyi sérüléssel nem kapcsolatos tippekre és gyakorlatokra.

2.2 SZIMBÓLUMOK ÉRTELMEZÉSE

A következő szimbólumokat használják ebben a használati utasításban, a terméken vagy a csomagoláson.



Olvasd el a használati útmutatót.



Mindig viseljen hallásvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.



Viseljen védőszemüveget. Az elektromos szerszámokkal végzett munka során szikrák, szilánkok, forgácsok és porszemcsék keletkezhetnek, amelyek látásvészést okozhatnak.



Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálása során káros por keletkezhet. Ne dolgozzon azbesztet tartalmazó anyagokkal!



Viseljen védőkesztyűt.



Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, vagy ha a kábel összegabalyodott vagy sérült.



Általános figyelmeztető jelzés – Legyen éber és tisztában az általános veszélyekkel.



Veszélyt jelző szimbólum, amely az áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információkat tartalmaz.



Ha a készülék tápkábele sérült vagy összegabalyodott, azonnal ki kell húzni a konnektorból.



A II. osztályú elektromos termékek az alapszigetelés mellett kettős vagy megerősített védőszigetelést is használnak. A termék nem biztosít csatlakozási lehetőséget a védővezetőhöz.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” fejezetet): Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi szabályozásának.



Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba.



A „Tesztelt biztonság” pecsét (GS jelölés) igazolja:

A termék megfelel a termékbiztonsági törvénynek (ProdSG) és előre látható és rendeltetésszerű használat.

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- » A termék szakszerűen kezelése sérülésekhez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- » **Olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

- » **Őrizzen meg minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.**

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) elektromos vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

2.3.1 MUNKABIZTONSÁG

- Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal robbanásveszélyes környezetben, amely gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmaz.** Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elvonja a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2.3.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz.** A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fennáll az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől.** Az elektromos kéziszerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozókábelt más célokra az elektromos kéziszerszám hordozására, felakasztására vagy a csatlakozódugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles széléktől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott csatlakozókábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha elektromos szerszámmal dolgozik a szabadban, csak olyan hosszabbítót használjon, amely alkalmas kültéri használatra.** A kültéri hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben történő működtetése, használjon hibaáram-megszakítót.** A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

2.3.3 EMBEREK BIZTONSÁGA

- Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és bölcsen közelítse meg az elektromos szerszámmal végzett munkát. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például porlarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése – az elektromos kéziszerszám típusától és használatától függően – csökkenti a sérülésveszélyt.
- Kerülje el a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza.** Balesetet okozhat, ha az újratárolt kapcsolót tartja, miközben az elektromos kéziszerszámot hordozza, vagy ha bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos kéziszerszámot az áramforráshoz.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében lévő szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, és mindig tartsa egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatot a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha porelszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat csatlakoztatni kell és megfelelően kell használni.** A porelszívás használata csökkentheti a porveszélyt.





- h) Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha többszöri használat után ismeri az elektromos kéziszerszámot. A gondatlan cselekvés a másodperc töredékén belül súlyos sérülésekhez vezethet.

2.3.4 AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkához a kijelölt elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományon belül.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Az elektromos kéziszerszám, amely már nem kapcsol be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a tápkábelt a konnektorból és/vagy távolítsa el az eltávolítható akkumulátorcsomagot, mielőtt beállítást végezne a készüléken, a szerszám alkatrészeit cserélné vagy eltenné az elektromos kéziszerszámot.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa távol a gyermekektől. Ne engedje meg senkinek az elektromos kéziszerszám használatát, ha nem ismeri azt, vagy nem olvasta el ezt az utasítást.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan karbantartsa az elektromos szerszámokat és a felhordó szerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, nem akadnak-e be, nincsenek-e eltörve vagy olyan sérültek, amelyek az elektromos kéziszerszám működését sértik. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, felhordószerszámokat, felhordószerszámokat stb. az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos kéziszerszámok rendeltetésétől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

2.3.5 SZOLGÁLTATÁS

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel javíttassa, és kizárólag eredeti pótalkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

2.4 TÖVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS!

- » A készülék nem alkalmas olímtól vagy azbeszttel tartalmazó anyagok csiszolására.
- » A csiszolás veszélyes port termelhet (pl. fémebből vagy bizonyos fafajtákból), amely veszélyt jelenthet a kezelőre vagy a közelben tartózkodókra. Biztosítsa a munkahely megfelelő szellőzését. Mindig viseljen védőszemüveget, kesztyűt és légzésvédőt.

- **Rögzítse a munkadarabot.** A szorítókkal vagy szatuval rögzített munkadarab biztonságosabb, mint a kézzel rögzített.
- **A gépet csak száraz csiszolásra használja.** Kerülje a nedves anyagokon való használatát. A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a csiszolandó tárgy és maga a csiszológép túlmelegedését.** Tűzveszély.
- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik.** Ne érintse meg a felületet; hagyja lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonló anyagot.
- **Szünet előtt mindig ürítse ki a porgyűjtő tartályt.** A porzsákban, finomszűrőben, papírszakban (vagy a szűrőben, illetve a porszívó rendszer szűrőjében) lévő csiszolópor kedvezőtlen körülmények között, például fém csiszolásakor keletkező szikrák esetén, spontán begyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolópor festékekkel, poliuretán maradványokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik, vagy ha a csiszolt tárgy hosszabb munka után forró. * Kérjük, ellenőrizze a porszívó használati útmutatóját, hogy alkalmas-e csiszolópor felszívására.
- **A készüléket legfeljebb 30 mA névleges maradékáramú védőkapcsolóval (RCD) ellátott aljzathoz csatlakoztassa.**
- **Ha a szerszám tápkábele sérült, azt egy speciálisan előkészített, a szerviztől beszerezhető kábellel kell kicserélni.**

2.5 FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

A szerszám megfelelő használata és kezelése esetén is fennállnak bizonyos kockázatok. Kialakításából és kivitelezéséből adódóan a szerszám a következő veszélyeket hordozhatja magában:

- a) Tüdőkárosodás, ha nem viselnek megfelelő légzésvédőt;
- b) Vágások
- c) Halláskárosodás hallásvédő nélküli munkavégzés esetén.
- d) Szemkárosodás, ha nem viselnek megfelelő szemvédőt.
- e) Egészségkárosodás, amelyet a készülék hosszabb ideig tartó használata során a kezek és karok lendítése, illetve a készülék nem megfelelő tartása vagy karbantartása okoz.

FIGYELMEZTETÉS!

- » Ez az elektromos szerszám működés közben elektromágneses mezőt generál, amely zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumok felhasználói a készülék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.

3 ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a gépet és a tartozékokat a csomagolásból. Ellenőrizze a gépet szállítási sérülések szempontjából, és ne használja, ha sérülést talál. A csomagolóanyagot tartsa gyermekektől elzárva, mert fulladásveszély áll fenn!

4 RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék fa, műanyag és fém csiszolására alkalmas.

Ez a készülék kizárólag magáncélú használatra készült, kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas. A készüléket csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármilyen más használat nem rendeltetésszerű, és a termék károsodásához, sőt személyi sérüléshez is vezethet. Ez a készülék nem játékszer.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

5 TERMÉKÁTEKINTÉS/SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

- 1× 220 W Precíziós Csiszoló
1× Háromszög csiszolótányér
1× Ujjal csiszolótányér
1× Fa formájú csiszolótányér
10× ujjszisz olólapír
10× kis hár omszög alakú csiszolólapír
10× nagy háromszög alakú csiszolólapír
1× Porgyűjtő tartály
1× Porszívó adapter
1× Használati útmutató

6 ÁTTEKINTÉS



1 Ki/be kapcsoló

2 fogantyú
3 Szellőzés





- | | |
|-----------------------------------|---|
| 4 Tápkábel | 10 Ujjcsiszoló korong |
| 5 Portartály fedele | 11 Facsiszoló korong |
| 6 Fül a porgyújtó doboz nyitására | 12 Csiszolópapír (ujj alakú) |
| 7 Porgyújtó doboz | 13 Csiszolópapír (nagy háromszög) |
| 8 Háromszög alakú csiszolókorong | 14 Csiszolópapír (kis háromszög) |
| 9 Külső porszivó adapter | 15 Szorítókar a csiszolólap kioldásához |

7 ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT!

» Bármilyen beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt. Áramütés veszélye.

7.1 CSISZOLÓPAPÍR FELHELYEZÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA

MEGJEGYZÉS

» Csiszolólap felhelyezése előtt tisztítsa meg a csiszolókorongot.

VIGYÁZAT!

» Csak megfelelő méretű csiszolókorongot használjon. A csiszolókorongon túlnyúló csiszolókorongok sérülést okozhatnak, és a csiszolókorong beszorulásához vagy szakadásához vezethetnek.

- A csiszolópapír (nagy háromszög) 13 gyors rögzítéséhez a háromszög alakú csiszolókorong 8 tépőzárral van felszerelve.
- A csiszolópapír (nagy háromszög) 13 két részből áll, és a kopástól függően egyenként cserélhető.
- Az optimális csiszolási eredmény eléréséhez csak a megfelelő szemcseméretű csiszolólapokat használja.

7.1.1 A CSISZOLÓLAP FELHELYEZÉSE:

Nyomja a csiszolópapír mindkét részét (nagy háromszög) 13 egyenesen a háromszög alakú csiszolókorongokra 8. Győződjön meg arról, hogy a csiszolólapok egy síkban vannak, és a lyukak közvetlenül a háromszög alakú csiszolókorongok 8 elszívónyílásai felett vannak.

7.1.2 CSISZOLÓPAPÍR ELTÁVOLÍTÁSA:

Vegye le a csiszolópapírt (nagy háromszög) 13 a háromszög alakú csiszolókorongról 8.

MEGJEGYZÉS

» Ne csiszoljon, amíg mindkét csiszolólap nincs felszerelve.

7.2 AZ UJJCSISZOLÓKORONG/FACISZOLÓKORONG FELSZERELÉSE

Az előre összeszerelt háromszög alakú csiszolókorongot 8 kicserélheti a szállítási terjedelemben található ujjcsiszoló tárcsára 10/facsiszoló tárcsára 11.

7.2.1 A CSISZOLÓLAP LESZERELÉSE:

- Nyissa ki a szorítókart 15, és fordítsa el a csiszolólap felé, amíg meg nem áll.
- Távolítsa el a háromszög alakú csiszolókorongok 8 elülső részét.

7.2.2 AZ UJJCSISZOLÓ TÁRCSA BEHELYEZÉSE:

- Vezesse felülről az ujjcsiszoló tárcsát 10 a háromszög alakú csiszolótárcsa 8 hátsó részéhez, és nyomja rá erősen.
- A rögzítéshez fordítsa a rögzítőkart 15 kiinduló helyzetbe.

7.2.3 A CSISZOLÓLAP RÖGZÍTÉSE AZ UJJCSISZOLÓ TÁRCSÁHOZ:

- Nyomja egyenesen a csiszolópapírhoz való (ujj alakú) csiszolólapot 12 az ujj alakú csiszolólapra 10.

VIGYÁZAT!

» Helyezzen egy csiszolólapot a háromszög alakú csiszolókorong 8 hátuljára. Ez megakadályozza, hogy a tépőzár elszennyeződjön.

7.3 A PORGYÚJTÓ DOBOZ CSATLAKOZTATÁSA/ELTÁVOLÍTÁSA/KIÜRÍTÉSE

7.3.1 A PORGYÚJTÓ DOBOZ CSATLAKOZTATÁSA:

- Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a porgyújtó doboz 7 szorosan le van zárva.
- Csúszassa a porgyújtó dobozt 7 a porszivó nyílásra ütközésig. Figyeljen a porszivó nyílás vezetőgörgőire.
- A porgyújtó dobozt 7 az áramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzíthetjük.

7.3.2 A PORGYÚJTÓ DOBOZ SZÉTSZERELÉSE:

- A kioldáshoz fordítsa el a porgyújtó dobozt 7 az áramutató járásával ellentétes irányba.
- Távolítsa el a porgyújtó dobozt 7.

7.3.3 A PORGYÚJTÓ DOBOZ ÜRÍTÉSE:

- Nyomja meg a porgyújtó dobozon 7 található fület 6, és vegye le a porgyújtó tartály 5 fedelét.
- Az ürítéshez egyszerűen rázza vagy kocogtassa meg a porgyújtó dobozt 7.

- Ezután zárja vissza a porgyújtó dobozt 7.

MEGJEGYZÉS

» Az optimális szívóteljesítmény biztosítása érdekében rendszeresen ürítse ki a porgyújtó dobozt 7.

7.4 KÜLSŐ PORELSZIVÓ ADAPTER CSATLAKOZTATÁSA / ELTÁVOLÍTÁSA

VIGYÁZAT!

» Megfelelő porszivót (pl. műhelyporszivót) kell használni. A hagyományos háztartási porszivók nem alkalmasak abrazív anyagok felszívására. Ez az információ a külső eszköz használati utasításában található.

7.4.1 KÜLSŐ PORELSZIVÓ ADAPTER CSATLAKOZTATÁSA

- Nyomja a külső porszivó adaptert 9 a porszivó csatlakozóra ütközésig.
- Csatlakoztassa a porszivó (külön kapható) szívótömlőjét a külső porszivó adapterhez 9. Győződjön meg arról, hogy a porszivó rendszer alkalmas a csiszolandó anyaghoz.

7.4.2 KÜLSŐ PORELSZIVÓ ELTÁVOLÍTÁSA

- Válassza le az elszívótömlőt a külső porszivó adapterről 9.
- Távolítsa el az adaptert a külső porszivó adapterről 9.

MEGJEGYZÉS

» Szükség esetén a porszivó szívócsövet közvetlenül a készülékhez csatlakoztathatja adapter nélkül.

8 MŰKÖDÉS

8.1 BE-/KIKAPCSOLÁS

FIGYELMEZTETÉS!

» Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.

MEGJEGYZÉS

» Csatlakoztassa a gépet a tápegységhez.

- Bekapcsoláshoz csúszassa a be/ki kapcsolót 1 az „I” állásba. A készülék bekapcsol.
- Kikapcsoláshoz csúszassa a be/ki kapcsolót 1 a „0” állásba. A készülék ezután kikapcsol.

8.2 GYAKORLATI TIPP

FIGYELMEZTETÉS!

» A készülékkel végzett munka során mindig viseljen megfelelő ruházatot és védőfelszerelést. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően működik.

» A személyi védőfelszerelés és a teljesen működőképes eszköz csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.

VIGYÁZAT!

» Ne üzemeltesse a készüléket porgyújtó doboz vagy külső porszivó rendszer nélkül. A porszivó rendszer használata csökkentheti a pornak való kitettség kockázatát.

» Szellőzőnyílások nélküli csiszolólapok használata esetén a por elszívása nem lehetséges. Biztosítsa a munkaterület megfelelő szellőzését.

» Bármilyen beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt. Áramütés veszélye.

8.3 HUROM

- Bekapcsolás után mozgassa a készüléket a munkadarabhoz.
- A munka befejezése után emelje fel a csiszolókorongot, mielőtt kikapcsolja a készüléket.
- A tápkábelt mindig hátrafelé, a készüléktől elfelé vezesse.
- Csiszolópapír felhelyezése előtt tisztítsa meg a csiszolólapot.
- A jó csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan csiszolólapokkal dolgozzon.
- Könnyedén és egyenesen nyomva dolgozzon a fogantyún 2, és állandó előrenyomással. Ez kíméli a szerszámot és a csiszolókorongot.
- A durva sarkokat és éleket a csiszolólap felső vagy oldalsó élével csiszolja meg. Ha a háromszög alakú csiszolólap elülső vége elkopik, a csiszolólap eltávolítható, elforgatható, majd újra behelyezhető.
- Ne használja ugyanazt a csiszolólapot különböző anyagok (pl. fém, majd fa) csiszolásához.
- Az optimális szívóteljesítmény biztosítása érdekében rendszeresen ürítse ki a portartályt vagy a porszivót.





8.4 CSISZOLÓLAP KIVÁLASZTÁSA

MEZŐSÉGEK	ALKALMAZÁS
P 60 P 80	durva fafelületek előcsiszolásához
P 120 P 140	a sima csiszoláshoz
P 240	alapozott és festett felületek finomcsiszolásához

8.5 A MEGFELELŐ CSISZOLÓLAP KIVÁLASZTÁSA

8.5.1 ELŐRE ÖSSZESZERELT CSISZOLÓLAP:

- Nagy felületek, valamint sarkok, élek és külső ívek csiszolásához.

8.5.2 ÚJCSISZOLÓ TÁRCSA:

- Kis hornyok és keskeny rések megmunkálásához.

9 KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS!

- » Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát végezne a készüléken.
- » Mindig húzza ki a tápellátást, mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát végezne a szerszámon.

9.1 KARBANTARTÁS

A szerszámnak nincsenek karbantartást igénylő belső alkatrészei.

9.2 TISZTÍTÁS

- Tartsa a biztonsági berendezéseket, a szellőzőnyílásokat és a motorházat a lehető legmentesebben a szennyeződésektől és portól. Törölje át az elektromos szerszámot tiszta ruhával, vagy fújja át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Javasoljuk, hogy minden használat után azonnal tisztítsa meg az elektromos szerszámot.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszámot nedves ruhával és egy kevés puha szappannal.

Ne használjon tisztítószerkezeteket vagy oldószereket. Ezek károsíthatják a készülék műanyag részeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elektromos szerszámba.

9.3 A PORGYÚJTÓ DOBOZ SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA/CSERÉJE

MEGJEGYZÉS

- » Évente egyszer vagy kétszer ellenőrizze a szűrő szennyeződését.

9.3.1 A SZŰRŐ ELTÁVOLÍTÁSA:

- Távolítsa el a porgyújtó dobozt (7) (lásd a „Porgyújtó doboz csatlakoztatása/eltávolítása/ürítése” című részt).
- Nyomja meg a porgyújtó dobozon (7) található fület (6), és vegye le a porgyújtó tartály (5) fedelét.
- Húzza le a rögzítőkeretet a porgyújtó tartály (5) fedeléről, és vegye ki a szűrőt.
- Mossa el a szűrőt meleg vízzel és szappannal, majd hagyja megszáradni.

9.3.2 A SZŰRŐ BESZERELÉSE:

- Helyezze vissza a szűrőt és a rögzítőkeretet a porgyújtó tartály fedelére (5).
- Ezután zárja be a porgyújtó dobozt (7).

9.4 TÁROLÁS

- A készüléket száraz, gyermekektől elzárva tárolja.
- A készülék tárolása előtt ürítse ki a porgyújtó tartályt (lásd a „Porgyújtó tartály csatlakoztatása/eltávolítása/ürítése” című részt).

10 MŰSZAKI ADATOK

Modellszám:	FBT-MS003
Cikkszám:	855334
Névleges feszültség:	230 VAC
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	220W
Alapjárat fordulatszám:	14000/min
Excentrikus távolság:	1,5 mm
Csiszolókorong mérete:	142 X 142 X 100 mm
Csiszolópapír mérete:	142 X 142 X 100 mm 90 X 90 X 90 mm 94 X 30 mm
Súly:	1,1 kg
Hangnyomásszint L_{pA} :	79 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	87 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB
Kéz-kar rezgés:	9,0 m/s ²
K bizonytalanság:	1,5 m/s ²

10.1 REZGÉSSZINT

A megadott teljes rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati módszerrel (EN 62841 és EN 62841-2-4) mérték, és felhasználhatók két elektromos szerszám összehasonlítására. Emellett az expozíció előzetes értékelésére is használhatók.

FIGYELMEZTETÉS!

- » Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, az elektromos kéziszerszám használati módjától, különösen a megmunkált munkadarab típusától függően.
- » A kezelő védelmére biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, a tényleges használati körülmények közötti rezgésexpozíció értékelése alapján (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat az időszakokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).
- » Próbálja meg a rezgésnek és a zajnak való kitettséget a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésnek való kitettség csökkentésére irányuló intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata közben, a munkaidő korlátozása és a jó állapotú tartozékok használata.

11 HULLADÉKFELDOLGOZÁS ÉS ÚJRAFELHASZNÁLÁS



A gépet nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A gép a szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolásban van. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrafelhasználható, vagy vissza lehet vinni a nyersanyagciklusba. A gép és tartozékai különböző anyagokból, például fémből és műanyagból készülnek. A hibás alkatrészeket veszélyes anyagként ártalmatlanítsa. Bővebb információért forduljon a kereskedőhöz vagy a városháza-hoz!

A termék és a használati utasítás változhat. A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

12 ES—MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **Precíziós Csiszoló, típus FBT-MS003**, megfelel az alapvető biztonsági követelményeknek, amelyek az alábbi európai irányelvekben szerepelnek **2014/30/EU** Elektromágneses kompatibilitás (EMC), **2006/42/EG** (Gépek), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** és azok módosításai. A megfelelőség értékelése során az alábbi harmonizált szabványokat vettük figyelembe:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Staphorst, 2025. június 25.

Jin Min, Minőségbiztosítási vezető
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Hollandia

A termék és a felhasználói kézikönyv változhat. A specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.





13 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételéről kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

13.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

13.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a javítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetők, amelynnek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítotttnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetők.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a javítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül egyeztetni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értéksökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkeket esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapított nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy

- (ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy

- (iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárát nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkeket közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít cseireigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikket a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

13.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesíthetnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényt a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

13.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

13.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérítmét;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga javíttathatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkeket esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonosáigra és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.





ÉRTÉKESÍTŐ

BATAVIA B.V.
WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL -7951 SN STAPHORST,
THE NETHERLANDS

KÍNAI GYÁRTMÁNY

V01/0825